MÜVE

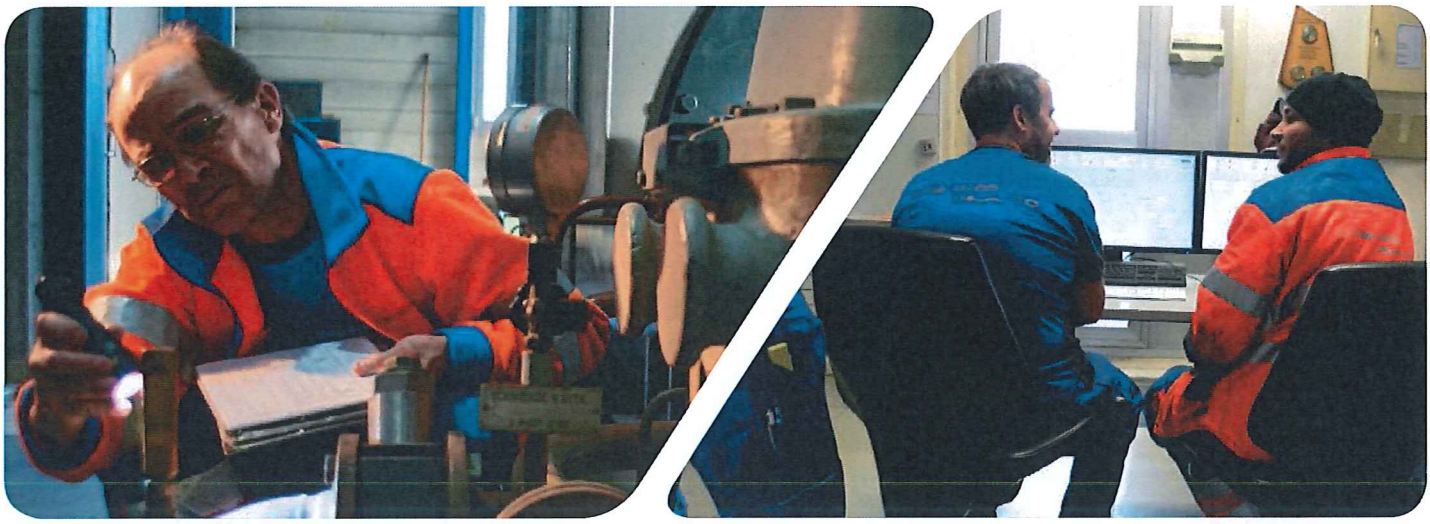
Müve Biel-Seeland AG
Müve Bienne Seeland SA

mueve.ch

JAHRESBERICHT
RAPPORT ANNUEL

2020





Inhalt
Contenu

Organisationsstruktur
Structure de l'organisation 3

Personelles im Rückblick
Rétrospective du personnel 4

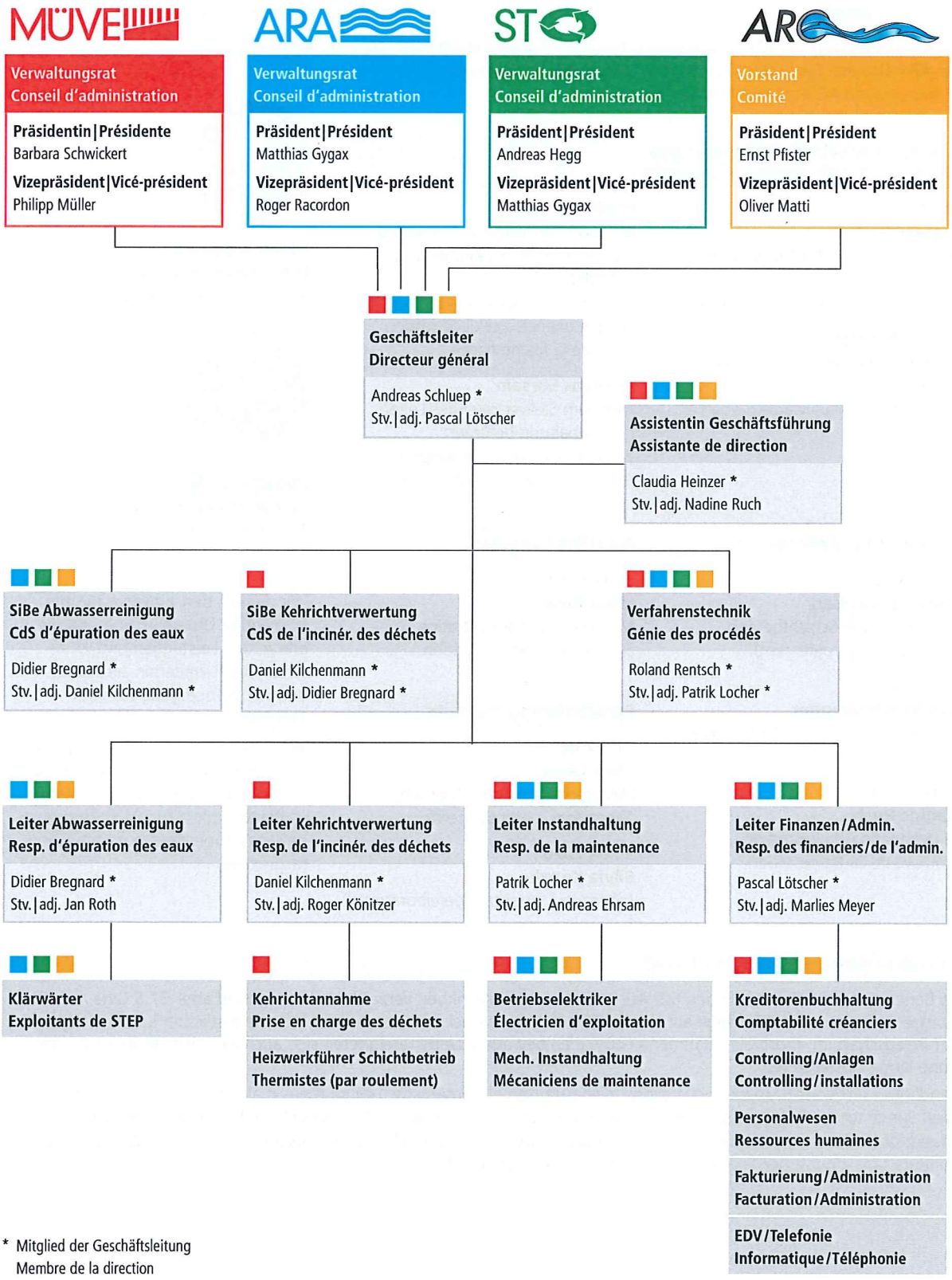
Strategische und operative Berichterstattung
Rapport stratégique et opérationel 5

Jahresrechnung
Comptes annuels 23

Impressum | Impression
Fotografie | Photographie: Mark Baumgartner, Fabrice Nobs
Gestaltung | Création: creatil – Andrea Tillmann

Organisationsstruktur | Structure d'organisation

Die Müve Biel-Seeland AG ist Teil des Firmenverbunds
La Müve Bienne Seeland SA fait partie du groupe de sociétés



* Mitglied der Geschäftsleitung
Membre de la direction

Personelles im Rückblick | Rétrospective du personnel

Anzahl Mitarbeitende | Nombre d'employé(e)s

27 MÜVE 5 ARA

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
Collaboratrices et collaborateurs

Die Mitarbeitenden betreiben auch die Anlagen der ST Biel-Seeland AG und der ARA Orpund. Les employés exploitent également les usines de ST Biel-Seeland AG et d'ARA Orpund.

Funktionenwechsel, Beförderungen
Changements de fonction, promotions

01.01.2020
Pascal Lötscher
übernimmt die Stellvertretung des Geschäftsleiters
prend le poste de directeur suppléant

Roland Rentsch
ist neu für die Verfahrenstechnik zuständig
est désormais responsable du génie des procédés

Patrik Locher
wird vom Stellvertreter Instandhaltung zum Leiter Instandhaltung befördert
est promu du poste de suppléant de la maintenance à celui de responsable de la maintenance

Andreas Ehrsam
wird zum Stellvertreter des Leiters Instandhaltung befördert
est promu au poste de suppléant du responsable de la maintenance

Neueintritte | Arrivées

01.03.2020
Andreas Torresan
Heizwerkführer Schichtbetrieb
Thermistes (par roulement)

01.08.2020
Sascha Scheidegger
Betriebselektriker | Electricien d'exploitation

01.09.2020
Nadine Ruch
Mitarbeiterin Administration
Employé de l'administration

Austritte | Départs

30.11.2020
Linda Ress
Mitarbeiterin Administration
Employé de l'administration

Pensionierung | Retraite

31.3.2020
Marc Läser
Heizwerkführer Schichtbetrieb
Thermistes (par roulement)

30.04.2020
Silvia Künzle
Laborantin | Assistant de laboratoire

Dienstjubiläen
Anniversaires de service

Wir gratulieren ganz herzlich zu folgenden Dienstjubiläen. Nous félicitons sincèrement les personnes suivantes pour leurs anniversaires de service:

10 Jahre | ans

Didier Bregnard
Leiter Abwasserreinigung
Responsable d'épuration des eaux

15 Jahre | ans

Rudolf Pfeiffer
Heizwerkführer Schichtbetrieb
Thermistes (par roulement)

Wir danken den Jubilaren für ihre langjährige Unterstützung und die erbrachten Leistungen und wünschen ihnen weiterhin alles Gute und viel Befriedigung bei ihrer Tätigkeit.

Nous remercions les jubilaires pour leur engagement de longue date et pour le travail accompli. Nous leur souhaitons plein succès et beaucoup de satisfaction dans leurs activités respectives.

Arbeitsausfälle | Absences au travail

Im Berichtsjahr mussten wir leider 149 Ausfalltage wegen Krankheit verzeichnen. Davon sind aber 67.5 Tage auf eine Langzeitkrankheit und 19.5 Tage auf das COVID-19 Virus zurückzuführen, womit sich die restlichen Krankheitstage der Belegschaft im «normalen Rahmen» (<0.01 %) bewegen. Leider ereigneten sich auch zwei leichte Berufsunfälle ohne lange Ausfallzeiten.

Pendant l'exercice sous revue, nous avons malheureusement enregistré 149 journées d'absence dues à des maladies. Sur ce total, 67.5 jours sont imputables à une maladie chronique et 19.5 au COVID-19. Les jours restants se situent donc dans un «périmètre normal» (<0.01 %) pour le personnel. Malheureusement, deux accidents de travail mineurs sans longue période d'absence se sont également produits.

Verwaltungsrat | Conseil d'administration



v.l.n.r / de gauche à droite

Cyrille Mühlestein	Mitglied/Membre	Biel/Bienne
Rolf Christen	Mitglied/Membre	Lyss
Martin Mathys	Mitglied/Membre	Walperswil
Philipp Müller	Vizepräsident/Vice-président	Siselen
Barbara Schwickert	Präsidentin/Présidente	Biel/Bienne
Daniel Kopp	Mitglied/Membre	Sutz-Lattrigen
Manuela Kocher Hirt	Mitglied/Membre	Worben
Beat Mühlethaler	Mitglied/Membre	Port
Marc Meichtry	Mitglied/Membre	Brügg

Es fehlt/absent:

Roger Racordon	Mitglied/Membre	Biel/Bienne

Geschäftsleitung | Direction



v.l.n.r / de gauche à droite

Patrik Locher	Leiter Instandhaltung/Responsable de la maintenance
Roland Rentsch	Verfahrenstechnik/Génie des procédés
Claudia Heinzer	Assistentin Geschäftsführung/Assistante de direction
Andreas Schluep	Geschäftsleiter/Directeur
Daniel Kilchenmann	Leiter Kehrichtverwertung/Responsable de l'incinération des déchets
Pascal Lötscher	Leiter Finanzen und Administration/Responsable des financiers et de l'administration

Revisionsstelle | Organe de révision

Audizia AG, Brügg



Jahresbericht
der Präsidentin des Verwaltungsrats

Barbara Schwickert

Zweck der Unternehmung
Die Müve Biel-Seeland AG betreibt die Kehrichtverbrennungsanlage der Region Biel-Seeland und verwertet für rund 151'000 Einwohnerinnen und Einwohner die anfallenden Siedlungsabfälle. Die Verwertung der brennbaren Abfälle der 49 angeschlossenen Aktionärsgemeinden erfolgt nach den gesetzlichen Auflagen. Die aus dem Verwertungsprozess anfallenden Reststoffe werden fachgerecht entsorgt und die gewonnene Energie wird zur Betreibung des Fernwärmenetzes sowie zur Strom- und zur Dampfproduktion genutzt.

Behandelte Geschäfte im Verwaltungsrat
Aufgrund der Corona-Pandemie, welche ab Mitte März 2020 zu vielen Einschränkungen im täglichen Leben führte, konnte ein Teil der geplanten Versammlungen und Sitzungen mit mehreren Personen wegen der Abstands- und Hygieneregeln nicht wie geplant durchgeführt werden. Insbesondere die im Mai 2020 geplante Generalversammlung wurde, gestützt auf Artikel 6a der COVID-19 Verordnung des Bundesrates, ohne Aktionärsvertretungen durchgeführt. Die Stimmabgabe erfolgte schriftlich mittels Stimmkarte. Die Aktionärsgemeinden stimmten allen Anträgen einstimmig zu (Rechnung 2019, Wahl von Cyrille Mühlestein als Nachfolger von Silvan Kocher, Wahl der Revisionsstelle).

Die erste Sitzung des Verwaltungsrates wurde aufgrund der besonderen Situation via Telefonkonferenz abgehalten, die 3 weiteren Verwaltungsrats-Sitzungen konnten im gewohnten Rahmen, unter Einhaltung der vom Bundesrat vorgegebenen Regeln, durchgeführt werden. Der Verwaltungsrat befand über die Rechnung 2019 und das Budget 2021 inklusive 10-Jahresplanung. Im Weiteren genehmigte der Verwaltungsrat den Kredit für die Verlegung der Fernwärmeleitung bei der Wehrbrücke in Port, den Nachkredit zum ursprünglichen Investitionsantrag für das Verbrennungsluftsystem und die Feuerung sowie die beiden Investitionskredite für die Kesselreinigung im 5. Zug und für den Ersatz der Backupanlage. Die Genehmigung des neuen Finanzanlagereglements sowie die Information und Beschlussfassung über das weitere Vorgehen in Bezug auf die zukünftige Fernwärmestrategie beschäftigte den Verwaltungsrat während des ganzen Berichtsjahres. Dem Verwaltungsrat ist es wichtig, dass die Abwärme der Kehrichtverbrennungsanlage maximal für die Produktion von Fernwärme verwendet werden kann. Um dies zu erreichen soll das bestehende Fernwärmenetz verdichtet und erweitert werden.

Die Präsidien und Vizepräsidien der ARA Region Biel AG, der Müve Biel-Seeland AG und der ST Biel-Seeland AG bilden den Koordinationsausschuss dieser drei Gesellschaften und trafen sich insgesamt zu 2 Sitzungen. ▸

Rapport annuel
de la présidente du conseil d'administration

Barbara Schwickert

Mission de l'entreprise
Müve Bienne-Seeland SA exploite l'usine d'incinération de la région de Bienne-Seeland et valorise les déchets urbains de quelque 151 000 habitantes et habitants. Les déchets combustibles des 49 communes actionnaires rattachées sont valorisés conformément aux prescriptions légales en vigueur. Les résidus de la valorisation sont éliminés comme il se doit. L'énergie ainsi obtenue permet d'alimenter le réseau de chauffage à distance et de produire de l'électricité ainsi que de la vapeur.

Affaires traitées par le conseil d'administration
En raison de la pandémie de COVID-19, qui a entraîné de nombreuses restrictions affectant la vie quotidienne à partir de mars 2020, une partie des assemblées et des réunions fixées n'a pu avoir lieu comme prévu en raison des règles de distanciation physique et d'hygiène en vigueur. L'assemblée générale prévue en mai 2020 s'est tenue en l'absence des actionnaires, en vertu de l'art. 6a de l'Ordonnance 2 COVID-19 du Conseil fédéral. La votation s'est déroulée par écrit, par bulletin de vote. Les communes actionnaires ont adopté à l'unanimité toutes les propositions (bilan 2019, élection de Cyrille Mühlestein à la succession de Silvan Kocher, élection de l'organe de révision).

En raison de la situation hors du commun, la première séance du conseil d'administration s'est déroulée par conférence téléphonique. Les trois suivantes ont pu être organisées sous la forme habituelle, dans le respect des règles dictées par le Conseil fédéral. Le conseil d'administration a statué sur le bilan 2019, le budget 2021 et le plan de financement sur dix ans. En outre, il a validé le crédit pour l'installation de la conduite de chauffage à distance au niveau du pont du barrage à Port, le crédit supplémentaire à la demande initiale d'investissement pour le système d'air comburant et de combustion, ainsi que les deux crédits d'investissement pour la cinquième passe du nettoyage de la chaudière et le remplacement de l'installation de secours. Tout au long de l'exercice sous revue, le conseil d'administration a travaillé sur la validation du nouveau règlement des immobilisations financières et a délibéré et communiqué sur la marche à suivre concernant la future stratégie pour le chauffage à distance. Le conseil tient à ce qu'un maximum de chaleur résiduelle de l'usine d'incinération d'ordures ménagères puisse servir à produire du chauffage à distance. Pour y parvenir, le réseau actuel doit être élargi et densifié.

Les présidents et les vice-présidents de la STEP Région Bienne SA, de Müve Bienne Seeland SA et de ST Bienne Seeland SA composent le comité de coordination de ces trois sociétés. Ce comité s'est réuni à deux reprises. ▸

Dank an die Mitarbeitenden, Kundinnen und Kunden, sowie Aktionäre

Der Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung danken allen Mitarbeitenden herzlich für ihren Einsatz zum Wohle der Unternehmung.

Wir bedanken uns bei unseren Kundinnen und Kunden sowie unseren Partnern für die gute Zusammenarbeit und bei den Aktionärsgemeinden für das entgegengebrachte Vertrauen.■

Merci au personnel, à la clientèle et aux actionnaires

Le conseil d'administration et la direction remercient chaleureusement l'ensemble des collaboratrices et des collaborateurs pour leur engagement en faveur de l'entreprise.

Nous remercions nos clientes, nos clients et nos partenaires pour leur agréable collaboration, ainsi que les communes actionnaires pour leur confiance.■

Jahresbericht
des Geschäftsleiters

Andreas Schluep

www.mueve.ch
Im Februar 2020 wurde die neue Homepage veröffentlicht. Sie informiert mit neuen Tools über den Entsorgungsweg im Seeland mit fast sämtlichen Materialien sowie verschiedenen Informationstools über die Kehrichtsammlung und den Betrieb der Müve Biel-Seeland AG.

Betrieb der thermischen Kehrichtverwertung
Der Betrieb konnte auch in diesem Jahr trotz der laufenden Projekte zur Erneuerung der Anlage stabil gehalten werden. Probleme mit der 3. Reinigungsstufe, das heisst mit dem Keramikkatalysator zur Rauchgasreinigung, konnten im August gelöst werden, indem die Katalysatorenelemente regeneriert wurden. Die gesteigerte thermische Verwertung des Kehrichts konnte dank der Teilsanierung des Kessels sowie der Erneuerung der Kesselrohre im 4. und 5. Kesselzug zur Dampfproduktion, welche im 2019 abgeschlossen wurde, erreicht werden. Im 2020 wurde die Rekordmenge von rund 50'300 Tonnen Kehricht thermisch verwertet. Dadurch konnte auch die Stromproduktion entsprechend um 9.1 % auf 21'169 MW/h gesteigert werden.

Nach über 20 Jahren wurden die Gebührenträger (Säcke und Vignetten) der Müve erneuert und ab November in Umlauf gebracht. Sämtliche Gebührenträger erscheinen in einem einheitlichen Blau und werden ab März 21 die alten Säcke und Vignetten ersetzt haben.

Anlagenerneuerung
Die Anlagenerneuerung über CHF 40 Millionen, welche im Dezember 2018 vom Verwaltungsrat freigegeben wurde, konnte aufgrund der Corona-Pandemie nicht im Frühjahr 2020 gestartet und gemäss Zeitplan durchgeführt werden. Dies einerseits aufgrund von verspätet eingetroffenen technischen Komponenten und andererseits aufgrund der Schwierigkeit, dass ausländische Fachkräfte nicht in der Schweiz arbeiten konnten. Kleinere Projekte konnten in der zweiten Jahreshälfte nachgeholt werden, haben aber zum Teil trotzdem einen Verzug von bis zu 3 Monaten (Bunkertore, Strahlenschutz, Ersatz Server). Das grösste Teilprojekt, die Erneuerung der Energiezentrale, musste sogar um 6 Monate verschoben werden. Sämtliche Projekte wurden neu terminiert und aufeinander abgestimmt, so dass die grundlegende Anlagenerneuerung im 2025 abgeschlossen werden kann.

Im ersten Quartal wurden der Personenlift, das Druckluftnetz sowie die Wäschersteuerung erneuert und vor allem die Bauprojekte zur Erneuerung der Energiezentrale und der Abwasserreinigung im Detail dimensioniert und geplant. Eine grosse Herausforderung war der Ersatz der Bunkertore. Diese wurden während dem ordentlichen Betrieb erneuert und gemäss den SUVA-Richtlinien angepasst. ▸

Rapport annuel
du directeur

Andreas Schluep



www.mueve.ch
En février 2020, le nouveau site Internet a été mis en ligne. À l'aide de nouveaux outils, ce site fournit des informations sur le dépôt et l'élimination de presque tous les matériaux dans le Seeland ainsi que sur la collecte de déchets et l'exploitation de Müve Bienne Seeland SA.

Exploitation de la valorisation thermique des déchets
Cette année encore, l'exploitation est restée stable, malgré les projets de rénovation en cours. En août, les problèmes rencontrés à la troisième étape de nettoyage, c'est-à-dire avec le catalyseur céramique de purification des gaz de fumée, ont été résolus en remplaçant les éléments défaillants du catalyseur. La valorisation thermique des déchets a augmenté grâce à la rénovation partielle de la chaudière et au remplacement des conduites de chaudière, conclu en 2019, lors de la quatrième et cinquième passe de la production de vapeur. En 2020, l'installation a assuré la valorisation thermique d'environ 50 300 tonnes de déchets, ce qui constitue un record. La production d'électricité a augmenté de 9.1 %, atteignant ainsi 21 169 MW/h.

Restés identiques pendant plus de 20 ans, les supports taxés (sacs et vignettes) de la Müve ont fait peau neuve. Les nouveaux modèles sont entrés en vigueur en novembre. Tous les éléments taxés arborent désormais la même couleur bleue. Ils remplaceront complètement les anciens modèles de sacs et de vignettes à partir de mars 2021.

Rénovation de l'installation
En raison de la pandémie de COVID-19, la rénovation de l'installation pour un montant de plus de CHF 40 millions, validée par le conseil d'administration en décembre 2018, n'a pu être lancée ni réalisée comme prévu au printemps 2020. Ce contretemps est dû à la fois au retard de livraison de composants techniques et à l'impossibilité, pour la main-d'œuvre étrangère, de travailler en Suisse. Certains projets de plus faible envergure ont pu être rattrapés au deuxième semestre, quoiqu'avec un retard pouvant atteindre 3 mois (portes de fosses, protection contre les rayonnements, remplacement du serveur). Le projet partiel le plus important, la rénovation de la centrale énergétique, a dû être repoussé de 6 mois. Un nouveau calendrier a été fixé pour tous les projets qui seront coordonnés de manière à pouvoir procéder au remplacement de l'installation en 2025.
Au premier trimestre, l'ascenseur, le réseau d'air comprimé et le système de commande des laveurs ont été rénovés. Mais surtout, les chantiers de rénovation de la centrale énergétique et de l'épuration des eaux usées ont été dimensionnés et planifiés en détail. Le remplacement des portes de fosses a représenté un énorme défi. Il fallait en effet les adapter aux directives SUVA, tout en continuant d'assurer l'exploitation ordinaire. ▸

Im zweiten Quartal wurden die IT-Server erneuert um das neue ERP-System (Enterprise-Resource-Planning) zu laden. Auf dem System «Informaticon A3» wurden in der ersten Phase die Zeiterfassung und die Anlagenbuchhaltung eingerichtet. Für die Erneuerung der Energiezentrale wurde mit dem Bau des Luftkondensators (LUKO) begonnen. Ebenso wurden im Gebäude bauliche Vorbereitungen für die Aufnahme der neuen Turbine und des Generators vorbereitet. Für die neue Abwasserreinigung wurden im Gebäude die Untergeschosse saniert und die Fundamente für die neue Anlage erstellt.

Fernwärmenetz
Damit die Fernwärmelieferung nach Port während der Sanierung der Wehrbrücke weiterbetrieben werden kann, wurde ein Provisorium über das Wehr erstellt. Im Endausbau werden mit dem Kanton und den weiteren Werken die Leitungen über die neue Brücke erneuert.

Die Verteilunterstation Gumme in Port wurde ebenfalls im September gesamterneuert.

Im Umfeld des Perimeters «Abwärme Müve» des Energierichtplanes wurde eine Potentialerhebung in den Gemeinden Biel, Nidau, Brügg und Port durchgeführt. Gleichzeitig wurde eine Zustandsanalyse des bestehenden 40-jährigen Fernwärmenetzes mit den zu erwartenden Sanierungskosten erstellt. Aufgrund dieser Erhebungen konnte mit dem Verwaltungsrat eine Ausbau- und Verdichtungsstrategie für das Fernwärmenetz der Müve erarbeitet werden. Diese Ausbaustrategie soll im Frühjahr 2021 in der Gesamtstrategie Fernwärme Müve verabschiedet werden. Gemäss dieser Strategie kann der Betrieb in den folgenden Jahren ausgerichtet werden.

Wertstoff-Entsorgungshof (Recycling)
Im eigenen Entsorgungshof konnten 1'409 Tonnen Wertstoffe den Recyclingkreisläufen zugeführt werden. Das sind rund 17 % mehr als in den Vorjahren.■

Au deuxième trimestre, les serveurs informatiques ont été remplacés pour les rendre compatibles avec le nouveau système ERP (Enterprise Resource Planning ou progiciel de gestion intégré). Dans un premier temps, la saisie horaire et la comptabilité de l'installation ont été mises en place dans le système Informaticon A3. Le chantier du condenseur d'air a commencé en vue de la rénovation de la centrale énergétique. En outre, des travaux ont été amorcés dans le bâtiment afin de préparer l'arrivée de la nouvelle turbine et du générateur. Les soussols ont été assainis pour le nouveau système d'épuration des eaux usées et les fondations de la nouvelle installation ont été posées.

Réseau de chauffage à distance
Afin de continuer d'approvisionner la commune de Port en chauffage à distance pendant les travaux du pont du barrage, une installation provisoire a été mise en place audessus du barrage. À la fin des travaux, les conduites seront remplacées sur le nouveau pont, avec l'aide du canton et des autres prestataires.

En septembre, la sousstation de répartition de Gumme, à Port, a été entièrement rénovée.

Dans le cadre du périmètre «haleur dégagée par la Müve» du plan directeur sur l'énergie, une étude de potentiel a été réalisée auprès des communes de Bienne, Nidau, Brügg et Port. En parallèle, une analyse de l'état du réseau actuel de chaleur à distance, âgé de 40 ans, ainsi que des coûts de rénovation escomptés, a été effectuée. À partir des conclusions de ces études, une stratégie de développement et de densification du réseau de chaleur à distance de la Müve a été élaborée avec le conseil d'administration. Cette stratégie sera actée au printemps 2021 dans la stratégie globale de distribution de chaleur à distance de la Müve. Cette stratégie orientera l'exploitation pour les années à venir.

Matériaux valorisables, déchetterie (recyclage)
1'409 tonnes de matériaux valorisables ont pu être injectés dans les circuits de recyclage de notre déchetterie, soit environ 17 % de plus que les années précédentes.■

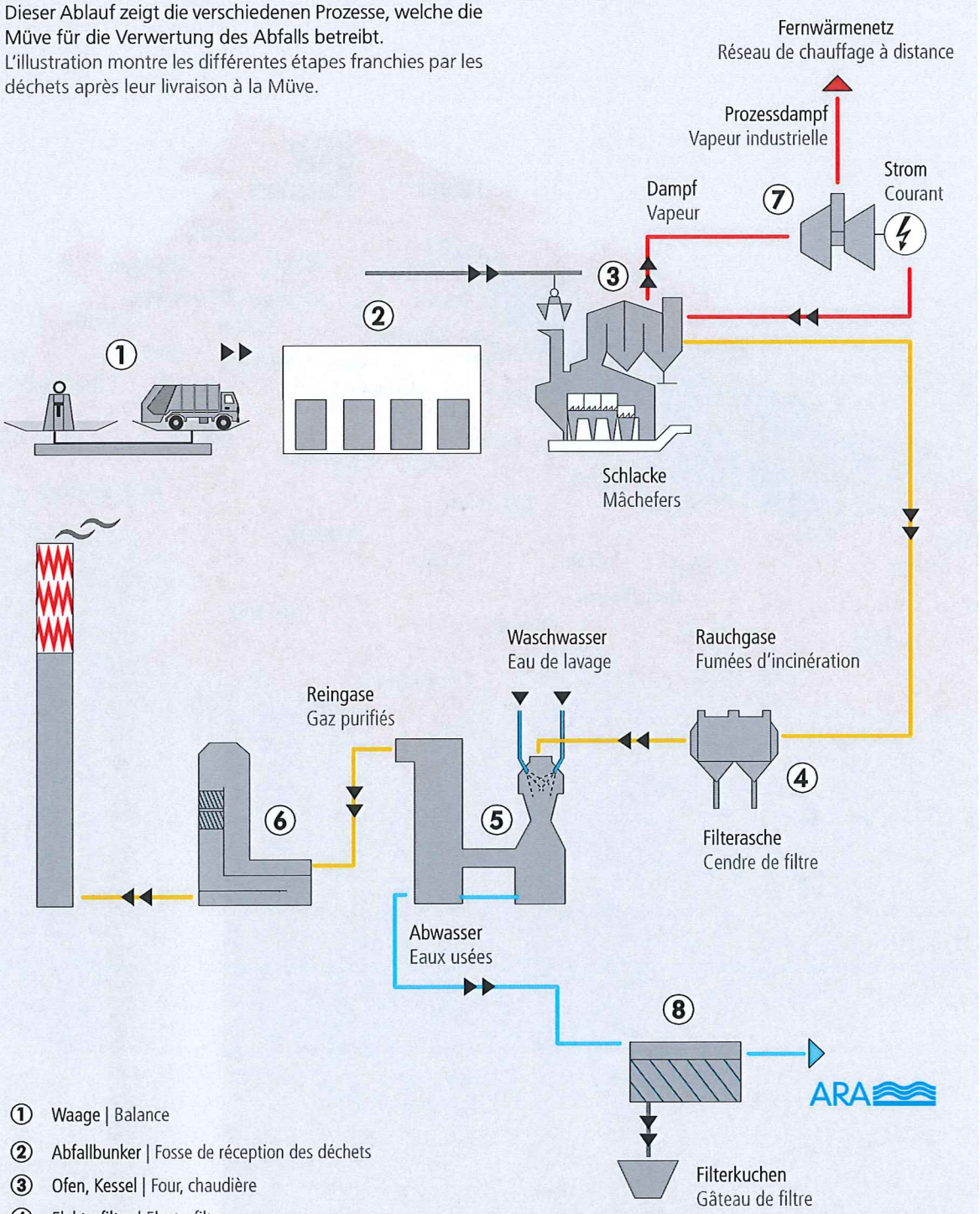
Einzugsgebiet | Région desservie

Der Müve Biel-Seeland AG sind folgende 49 Gemeinden angeschlossen.
Les 49 communes suivantes sont desservies par l'entreprise Müve Biel-Seeland AG.



Prozesse der Kehrichtverwertung | Procédés de recyclage des déchets

Dieser Ablauf zeigt die verschiedenen Prozesse, welche die Müve für die Verwertung des Abfalls betreibt.
L'illustration montre les différentes étapes franchies par les déchets après leur livraison à la Müve.



① Waage | Balance
② Abfallbunker | Fosse de réception des déchets
③ Ofen, Kessel | Four, chaudière
④ Elektrofilter | Electrofiltre
⑤ Venturi-, Radialstrom-Wäscher | Laveur Venturi, à flux radial
⑥ DeNOx-Anlage | Installation de dénitrification (DeNOx)
⑦ Energieumwandlung | Valorisation énergétique
⑧ Abwasserbehandlungsanlage | Installation de traitement des eaux usées

Projekt | Projet

Erneuerung Energiezentrale

Nachdem im Herbst 2019 die Firma Siemens Energy Schweiz die Ausschreibung zur Erneuerung der Energiezentrale gewonnen hat, wurde das Vertragswerk im Dezember 2019 gegenseitig unterzeichnet. Noch im Frühjahr 2020 wurden die Bestellungen der Bauteile mit besonders langer Lieferfrist, wie Turbine, Generator und Transformator ausgelöst. Im Juni 2020 wurden wir von mehreren Lieferanten informiert, dass aufgrund der Corona-Pandemie mit einem Lieferverzug der bestellten Bauteile zu rechnen ist. Aufgrund der neuen Terminangaben wurde somit der Anlagenumschluss vom Mai 2021 auf August 2021 verschoben.

Im Februar 2020 startete das aufwendige Engineering für die Fundamente der neuen Turbinen–Generatorgruppe innerhalb des bestehenden Gebäudes und den neuen dreizelligen Luftkondensator (LUKO) auf der Wiese vor der bestehenden Energiezentrale zur Portstrasse hin. Mit Erhalt der definitiven Baubewilligung wurden im Sommer 2020 die Fundamente des LUKO mit bis zu 40m tiefer Pfählung realisiert, um im November 2020 mit der Errichtung des Stahlbaus zu starten. Innerhalb des Gebäudes wurde während dieser Zeit das alte Turbinenfundament aufwendig abgebrochen und im Dezember durch das neue Betonfundament für die 65t schwere Turbine/Generator Einheit ersetzt. ▸

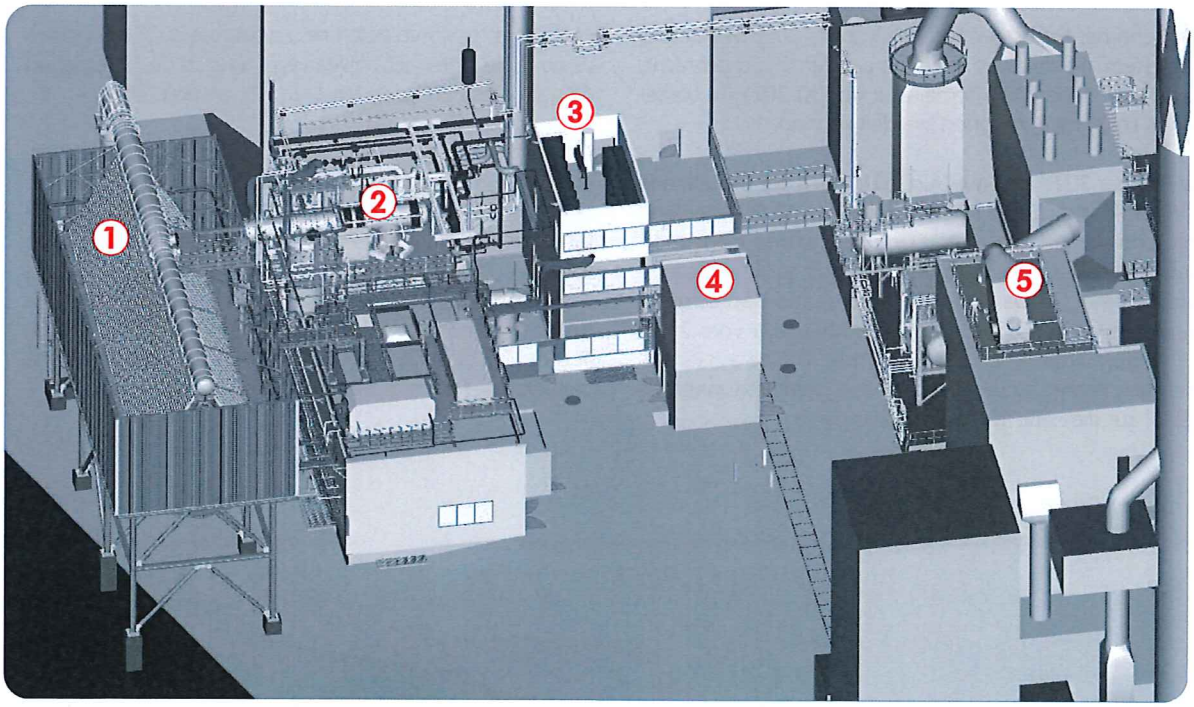
Rénovation de la centrale énergétique

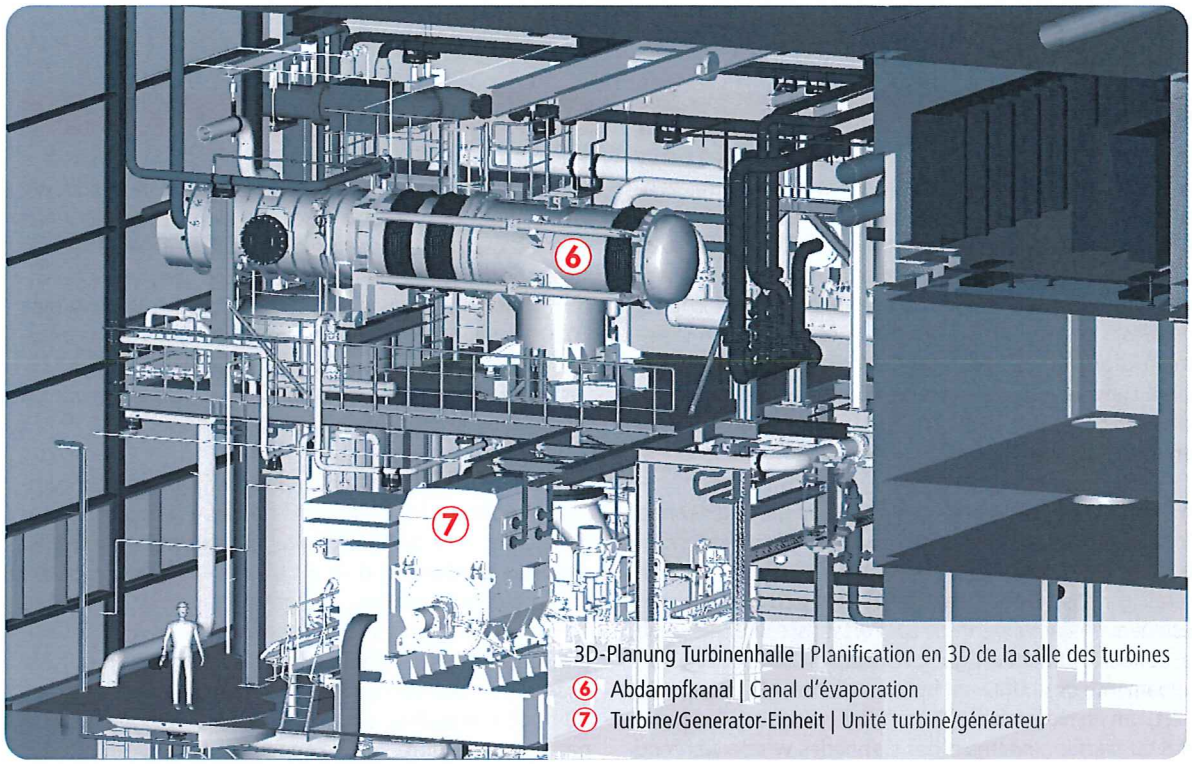
À l'automne 2019, l'entreprise Siemens Energy Suisse a remporté l'appel d'offres pour la rénovation de la centrale énergétique. Le contrat a été signé par les deux parties en décembre 2019. Les composants soumis à des délais de livraison particulièrement longs (turbine, générateur ou encore transformateur) ont été commandés dès le printemps 2020. En juin 2020, plusieurs fournisseurs nous ont informés de retards de livraison dus à la pandémie de COVID-19. Face à ce changement de calendrier, le raccordement de l'installation a été décalé de mai 2021 à août 2021.

En février 2020, d'importants travaux d'ingénierie ont commencé pour les fondations du nouveau groupe turbine/générateur, à l'intérieur du bâtiment existant, et celles du nouveau condenseur d'air à triple cellule, sur la pelouse située devant la centrale énergétique actuelle, côté route de Port. Suite à l'obtention du permis de construire définitif à l'été 2020, les fondations du condenseur d'air ont été posées avec des piliers de soutènement atteignant jusqu'à 40 m de profondeur, pour y ériger la structure en acier à partir de novembre 2020. Pendant ce temps, à l'intérieur du bâtiment, les fondations de l'ancienne turbine ont été méticuleusement démontées, avant d'être remplacées en décembre par de nouvelles fondations en béton destinées à supporter l'unité turbine/générateur de 65 tonnes. ▸

3D-Planung Aussenansicht | Planification en 3D, vue extérieure

① Luftkondensator LUKO | Condenseur à air
② Energiezentrale | Centrale énergétique
③ Neuer Elektroraum der Energiezentrale | Nouvelle salle électrique du centre de l'énergie
④ Transformator | Transformateur
⑤ Neuer Rauchgaswärmetauscher | Nouvel échangeur de chaleur pour les gaz de combustion





3D-Planung Turbinenhalle | Planification en 3D de la salle des turbines
⑥ Abdampfkanal | Canal d'évaporation
⑦ Turbine/Generator-Einheit | Unité turbine/générateur

Im Juli 2020 wurden in nur 8 Stunden Fernwärmeunterbruch alle Leitungen der Fernwärme, welche dem Neubau im Wege stehen, umverlegt. Dank präziser Planung und Steuerung der verschiedenen Umschlussarbeiten konnte die Wärmelieferung ohne Komforteinbussen der Kundinnen und Kunden realisiert werden. Parallel wurde ein bestehender Werkstattraum in einen neuen Elektroraum umgebaut, welcher ab Frühjahr 2021 mit den neuen Steuerschränken bestückt wird.

Während der Herbstrevision im Oktober 2020 wurde das Leitsystem mittels eines Upgrades auf den Stand gebracht, so dass die neuen Anlagenteile im August 2021 ins bestehende Leitsystem integriert werden können.

Ab Februar 2021 bis Ende Juni 2021 wird der bestehende 3t Hallenkran inklusive Träger durch einen 12.5t Hallenkran zur Turbinenwartung ersetzt und die Turbine-Generatoreinheit installiert. Hierzu muss das Dach der Energiezentrale geöffnet werden und die bestehende Dachstruktur wird erneuert. Während der Umschlussphase vom 2. bis 28. August 2021 wird die bestehende Turbine ausser Betrieb genommen und sämtliche Frischdampfleitungen ab Kessel auf die neue Turbine installiert.■

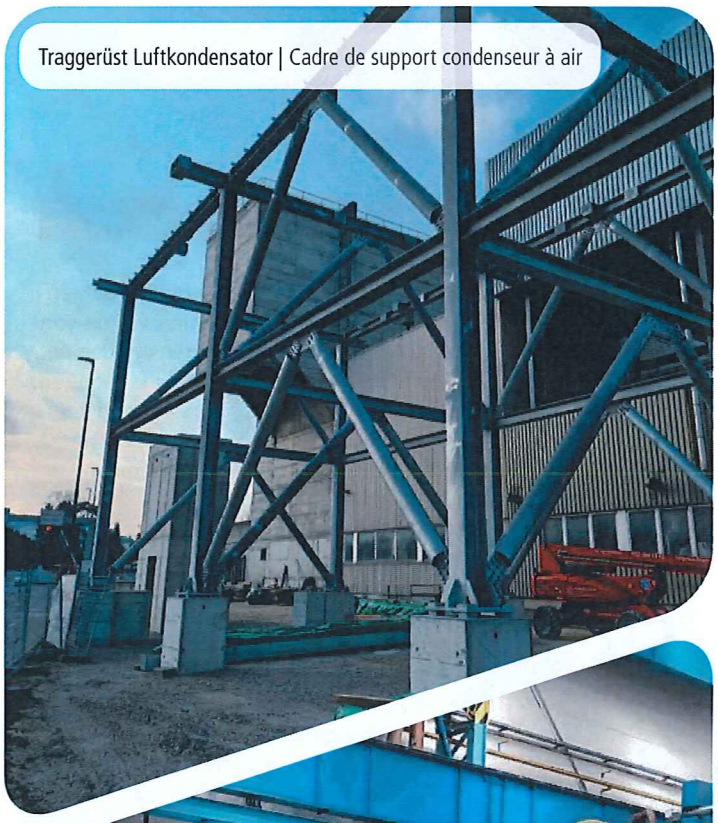
En juillet 2020, en à peine 8 heures d'interruption du réseau de chauffage à distance, toutes les conduites du réseau bloquant la nouvelle construction ont pu être déplacées. Grâce à une planification et à une coordination précises des différents travaux de raccordement, l'approvisionnement en chauffage à distance a été assuré sans perte de confort pour les clients. En parallèle, un atelier a été converti en local électrique. Ce dernier accueillera les nouvelles armoires de commande à partir du printemps 2021.

Pendant la révision d'automne, en octobre 2020, le système de contrôle a été mis à niveau en prévision de l'intégration de nouvelles parties de l'installation, en août 2021.

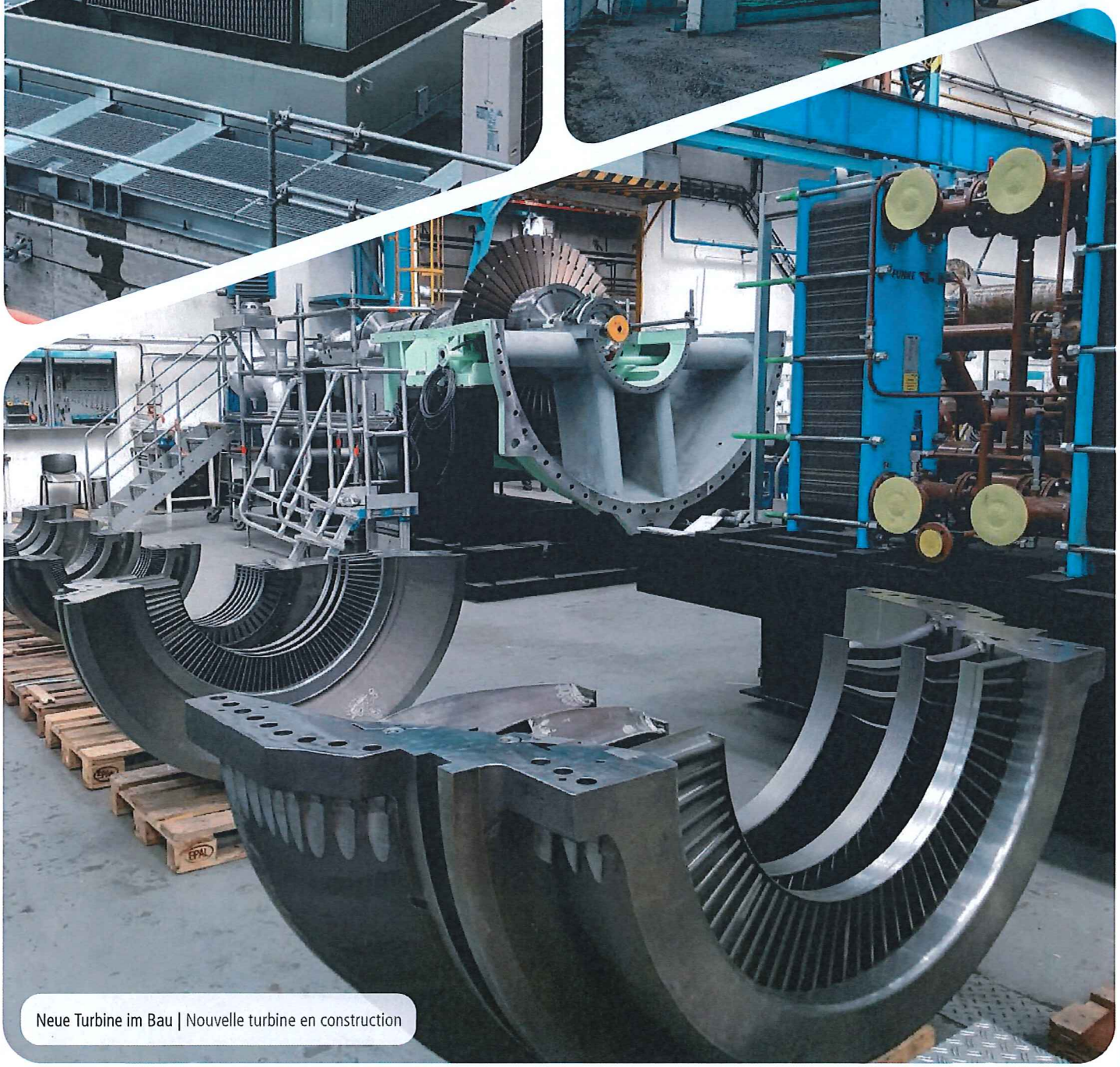
De février à fin juin 2021, le pont roulant de 3 tonnes, ainsi que son dispositif d'attelage, sera remplacé par un pont roulant de 12,5 tonnes destiné à l'entretien de la turbine. L'unité turbine/générateur sera installée. Pour ce faire, le toit de la centrale énergétique devra être ouvert et la toiture rénovée. Du 2 au 28 août 2021, pendant la phase de raccordement, la turbine actuelle sera mise hors service. Toutes les conduites de vapeur vive en provenance de la chaudière seront raccordées à la nouvelle turbine.■



Neuer Transformator | Nouveau transformateur



Traggerüst Luftkondensator | Cadre de support condenseur à air



Neue Turbine im Bau | Nouvelle turbine en construction

Projekt | Projet

Neue Gebührensäcke und Gebührenvignetten

Ab Oktober 2020

Das Design der offiziellen Gebührensäcke und Gebührenvignetten bestand schon über 20 Jahre und wurde von Grund auf erneuert. Die Säcke und Vignetten wurden mit einer neuen Grundfarbe und einer frischen und lockeren Anordnung von Informationen wirkungsvoller gestaltet.

Gebührenkehrichtsäcke werden ökologischer

Während die bisherigen hellgrauen Müve-Säcke in Monoqualität hergestellt wurden, bestehen die neuen Säcke aus einer 3-Schicht-Folie mit blauer Aussen- und dunkelgrauer Innenschicht. Diese Modifikation in der Herstellung der Säcke erlaubt es, den Recyclinganteil in der Rezeptur deutlich zu erhöhen. Neu werden über 80 % PE-Rezyklate aus Post-Consumer-Abfällen verwendet. Die positiven Umweltaspekte dabei sind: Ressourcenschonung durch geringeren Verbrauch neuer fossiler Rohstoffe und in der Folge Verringerung von CO_2-Emissionen. Selbstverständlich entsprechen auch die neuen Müve-Säcke den Qualitätsanforderungen gemäss SVKI (Schweizerischer Verband Kommunale Infrastruktur).



Vignetten mit neuen Merkmalen

Um das Fälschen von Vignetten noch schwieriger zu machen, sind die Müve-Vignetten mit einem neuen Kopierschutz (Silberrand) ausgerüstet.

Die Preise aller Gebührenträger bleiben unverändert und die bisherigen Gebührensäcke und Gebührenvignetten behalten weiterhin ihre Gültigkeit.■

Nouvelles vignettes et nouveaux sacs taxés

À partir d'octobre 2020

Le design des vignettes et des sacs taxés officiels, qui n'avait pas changé depuis plus de 20 ans, est désormais entièrement modernisé. Les sacs et les vignettes ont été rendus plus efficaces avec une nouvelle couleur de base et une disposition fraîche et décontractée de l'information.

Des sacs poubelle taxés plus écologiques

Jusqu'à présent, les sacs gris clair Müve étaient fabriqués en une qualité uniforme, alors que les nouveaux modèles sont composés d'un film à trois couches, avec un revêtement extérieur bleu et un revêtement intérieur gris foncé. Dans cette nouvelle formule, la part de matières recyclées est considérablement accrue. Ainsi, chaque sac contient plus de 80 % de PE recyclé issu de déchets postconsommation. Pour l'environnement, c'est une bonne nouvelle: ces nouveaux sacs permettront d'économiser des ressources grâce à une moindre consommation de matières premières fossiles, réduisant ainsi les émissions de CO_2. Naturellement, les sacs Müve modifiés répondent aux exigences de qualité de l'ASIC (Association suisse Infrastructures communales).



Des vignettes aux nouvelles caractéristiques

Pour rendre la falsification des vignettes encore plus ardue, les vignettes Müve seront dotées d'une nouvelle protection contre les copies: une bordure argentée.

Les prix de tous les transporteurs de redevances restent inchangés et les anciens sacs de redevances et vignettes de redevances restent valables.■



Projekt | Projet

Sanierung der Bunkertore

Die Tore der Bunkeranlage waren noch Originaltore aus den 1970er Jahren. Sie waren nur noch teilweise intakt und entsprachen nicht mehr den heutigen sicherheitstechnischen Anforderungen ①.

Trotz Einschränkungen durch das Corona Virus konnte mit der Montage termingerecht Ende August 2020 begonnen werden. Zuerst wurden die alten Tore mit neuen hydraulisch angetriebenen Toren ausgetauscht ②. Danach mussten die Betongalerien über den Toren 2 und 3 angehoben werden, damit auch heutige, lange Fahrzeuge problemlos abkippen können. Die ganzen Umbauarbeiten bedeuteten eine grosse Herausforderung an alle Beteiligten wie auch an das Personal der Annahme, da sie während dem laufenden Betrieb stattfanden.

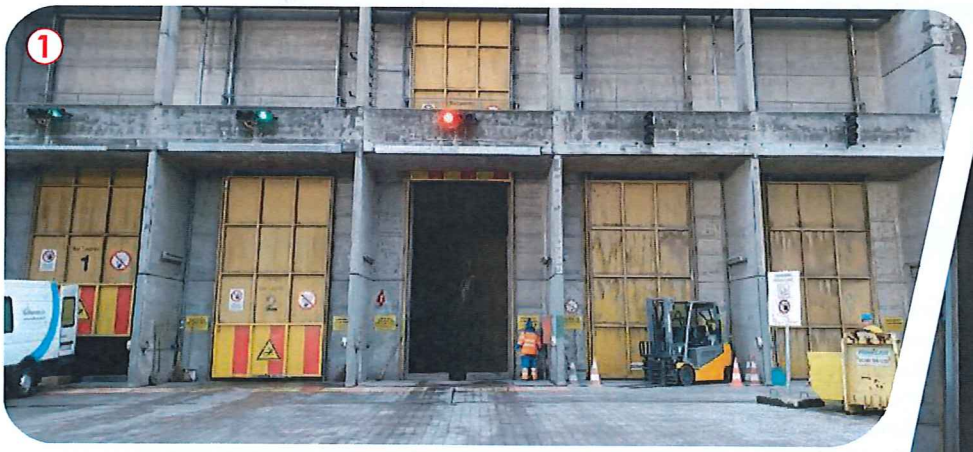
Heute dürfen Privatanliefernde, die ihr Fahrzeug händisch entladen, nicht mehr direkt an das teilweise geöffnete Bunkertor treten, sondern müssen am Tor 1 in einen Müllschieber entleeren ③. Die Anforderungen der Sicherheitstechnik sahen zwingend eine Videoüberwachung dieses Bereichs vor. Es wurde entschieden, die Überwachung auf alle Tore und den Vorplatz zu erweitern, sodass heute vom Kommandoraum der Müve aus, die gesamte Anlieferung überwacht werden kann.■

Rénovation des portes de fosses

Les portes des fosses étaient encore les modèles d'origine, datant des années 1970. Elles n'étaient plus que partiellement intactes et ne répondaient plus aux exigences actuelles de sécurité ①.

Malgré les restrictions imposées par la crise sanitaire, les travaux ont pu commencer comme prévu, fin août 2020. Tout d'abord, les anciennes portes ont été remplacées par de nouveaux modèles à actionnement hydraulique ②. Ensuite, les galeries en béton situées au-dessus des portes 2 et 3 ont dû être surélevées, pour que les longs véhicules actuels puissent eux aussi déverser leur chargement sans encombre. L'intégralité du chantier a représenté un immense défi pour toutes les personnes concernées, ainsi que pour le personnel chargé de la réception des dépôts, car l'exploitation n'a été interrompue à aucun moment.

Aujourd'hui, les particuliers souhaitant décharger manuellement leur véhicule n'ont plus le droit de passer directement par la porte partiellement ouverte. Le déchargement s'effectue à la porte 1 via une glissière ③. Pour des raisons de sécurité, une caméra de surveillance devait obligatoirement être installée à cet endroit. Nous avons décidé d'élargir la surveillance à toutes les portes et au parvis afin de pouvoir suivre l'ensemble des dépôts depuis la salle de contrôle de Müve.■







Projekt | Projet

Erneuerung Unternehmenssoftware

Erster Schritt: Zeiterfassungssystem

Bereits im Jahr 2018 hat sich die Geschäftsleitung entschieden, die bestehende Softwarelandschaft mit vielen Einzelanwendungen für Fakturierung, Fernwärme, Buchhaltung, usw. und den dazu benötigten Schnittstellen, welche zum Teil über 20 Jahre alt sind, abzulösen.

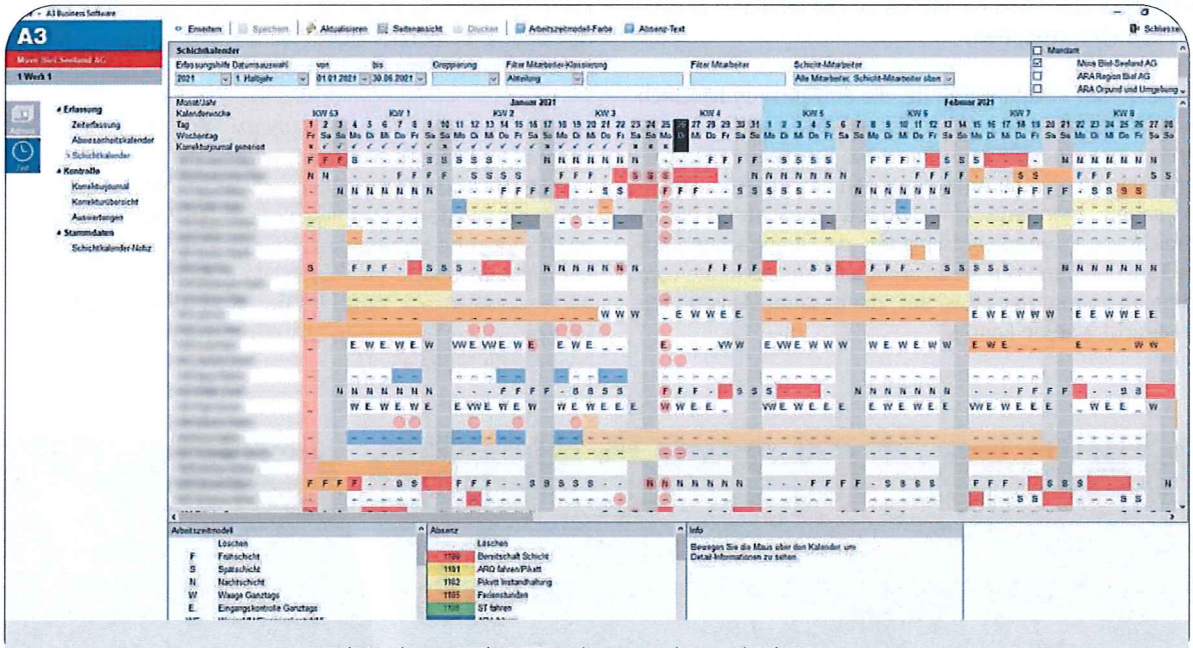
Nach der Bedürfnisdefinition und der Marktabklärung für Business-Software haben wir uns entschieden, eine Unternehmenssoftware anzuschaffen, welche es erlaubt, sämtliche Funktionen abzubilden. Im zweiten Quartal 2019 konnte die Evaluation mit der Vergabe an die Firma Informaticon AG in Thun abgeschlossen werden.

Le système de saisie du temps de travail

Premier module intégré au nouveau logiciel d'entreprise

Dès 2018, la direction a décidé de simplifier l'environnement informatique existant, composé de nombreuses applications distinctes (facturation, chauffage à distance, comptabilité, etc.) nécessitant plusieurs interfaces, dont certaines avaient plus de 20 ans.

Après avoir défini les besoins et étudié le marché des logiciels d'entreprise, nous avons décidé d'acquérir un logiciel capable de prendre en charge et de centraliser toutes les fonctions de l'entreprise. Le projet a été confié à la société Informaticon AG de Thoune au deuxième trimestre 2019.



Arbeitsplanung 24h/365Tage | Horaires de travail 24h/365jours

Als erstes Modul der Software A3 wurde per 1.1.2021 die Zeiterfassung eingeführt. Mit der Einführung der modernen Zeiterfassung können jetzt nebst den Arbeitszeiten pro Mitarbeitenden auch die Betriebsdaten pro Unternehmen und Projekt einfach erfasst werden. Nebst der Erfassung werden die Daten tagesaktuell weiterverarbeitet und die entsprechenden Prüfungen werden automatisch ausgeführt.

Für die ganze Belegschaft ist diese Umstellung ein grosser, erster Schritt ins digitale Zeitalter. Mit der Einführung werden die Stempeluhren mit den Stempelkarten und der manuellen Weiterverarbeitung im Excel durch ein digitales System abgelöst.

Mit dem persönlichen Badge können nebst der Zeiterfassung auch bereits die Verpflegungsautomaten bedient werden. Die Dokumentenabfrage ab den Druckern und das Zutrittssystem werden folgen.■

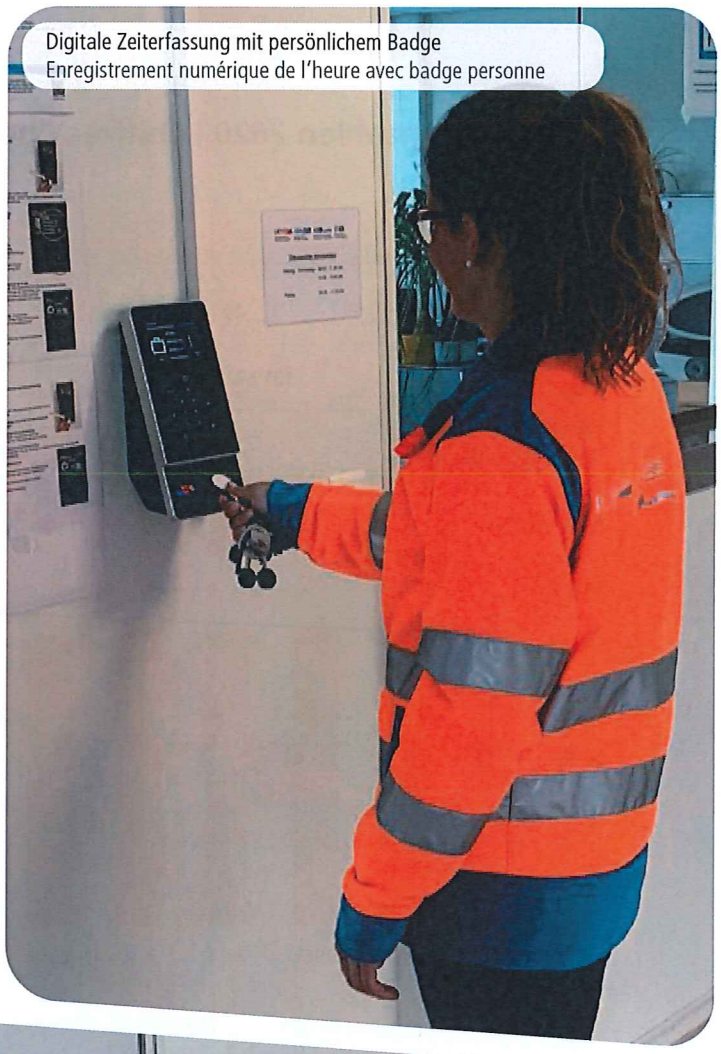
Le premier module à avoir été intégré au logiciel A3 est le système de saisie du temps de travail, le 1er janvier 2021. Moderne, ce dernier permet de saisir facilement les temps de travail de chaque collaboratrice et collaborateur, ainsi que les données d'exploitation par entreprise et par projet. Le système traite les données saisies au jour au jour et procède automatiquement aux analyses correspondantes.

Ce changement représente un immense bond en avant dans l'ère du numérique pour tout le personnel. Il met fin aux pointeuses, aux cartes de pointage et au traitement manuel des données dans Excel.

Outre la saisie du temps de travail, le badge personnel permet d'ores et déjà d'utiliser les distributeurs automatiques. Les prochaines étapes seront la consultation de documents sur les imprimantes et l'utilisation du système d'accès.■



Bisherige Zeiterfassung mit Stempelkarten und Stempeluhr
Enregistrement du temps précédent avec des cartes de pointage et des horloges



Digitale Zeiterfassung mit persönlichem Badge
Enregistrement numérique de l'heure avec badge personne

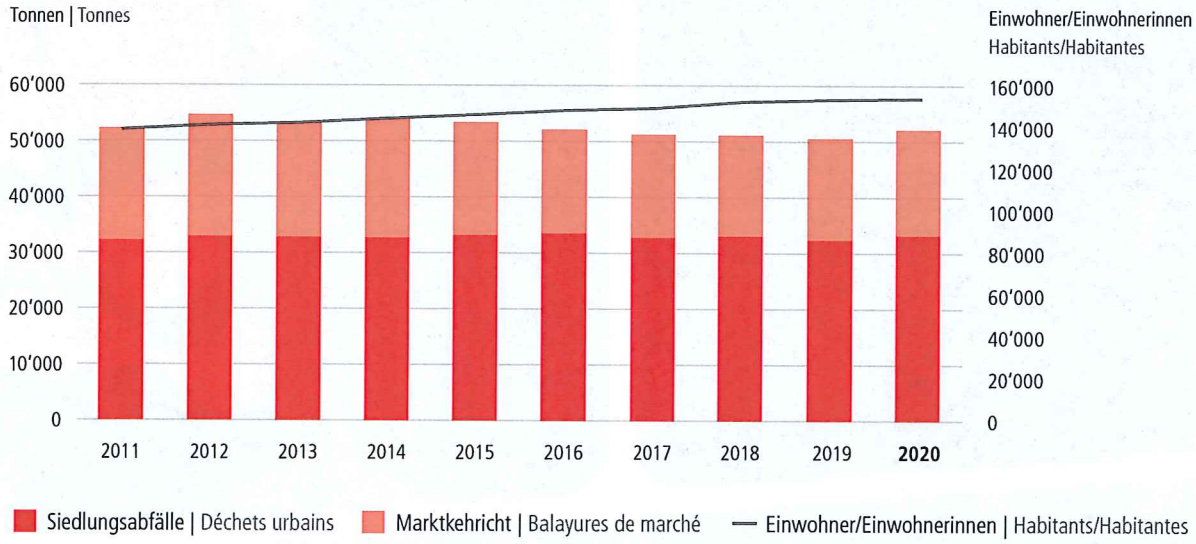


Arbeitsplanung mit der neuen Software
Planification du travail avec le nouveau logiciel

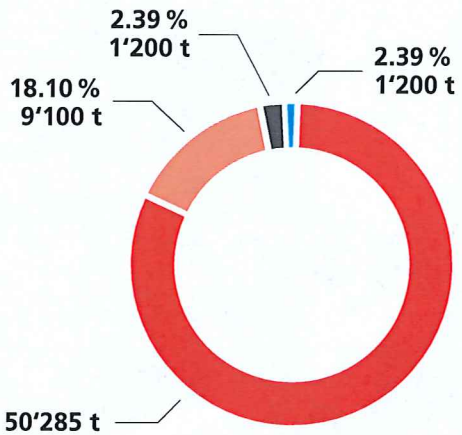
Betriebskennzahlen 2020 | Chiffres opérationnels 2020

Anlieferungen | Livraisons

Aktionärsgemeinden Communes actionnaires	**49**	Gemeinden Communes
Einzugsgebiet Région desservie	**151'521**	Einwohner/Einwohnerinnen Habitants/Habitantes
Mittlerer Abfallanfall Moyenne des déchets	**219**	kg aus Gemeinden pro Einwohner/Einwohnerinnen kg des communes par habitants/habitantes



Verwertete Kehrichtmenge
Quantité de déchets valorisés



- Verwertete Kehrichtmenge
  Quantité de déchets valorisés
- Schlackenanfall der verwerteten Kehrichtmenge
  Mâchfers du quantité de déchets valorisés
- Filterasche der verwerteten Kehrichtmenge
  Cendre de filtre du quantité de déchets valorisés
- ARA-Schlamm (von der Abwasserreinigungsanlage Müve)
  Boues d'égout (de la station d'épuration Müve)

Betriebsdaten Ofen | Données d'exploitation du four

Verfügbarkeit Ofen Disponibilité du four	**8'578**	Stunden heures
Kehrichtverbrennungsdurchsatz Capacité d'incinération des déchets	**5.86**	t/h t/h

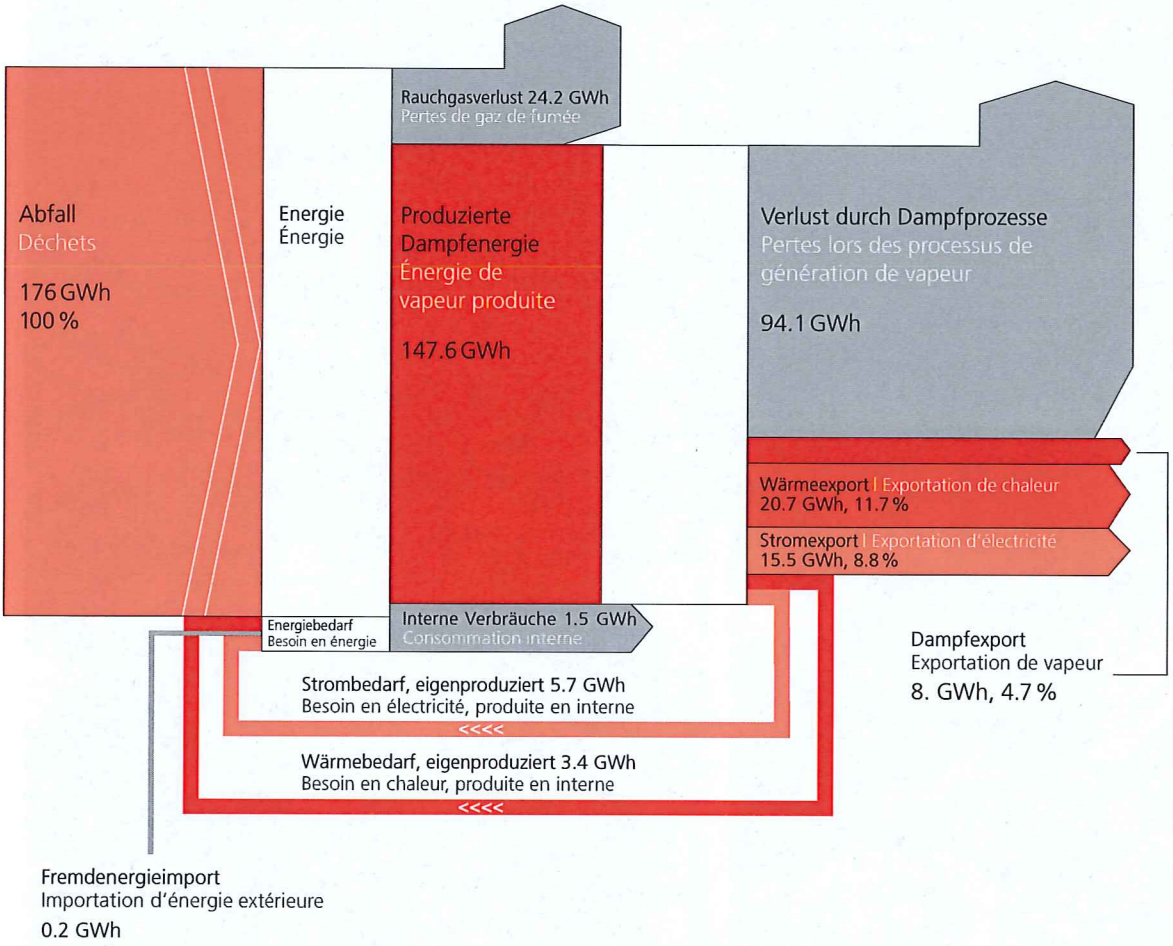
Produktion | Production

Stromerzeugung Courant total produit	**21'169**	MWh
entspricht / correspond à	**5'500**	Haushalten | menages
Fernwärmeverkauf Vente de chaleur à distance	**19'748**	MWh
entspricht / correspond à	**940**	Haushalten | menages
Prozessdampf Vapeur industrielle	**8'297**	MWh

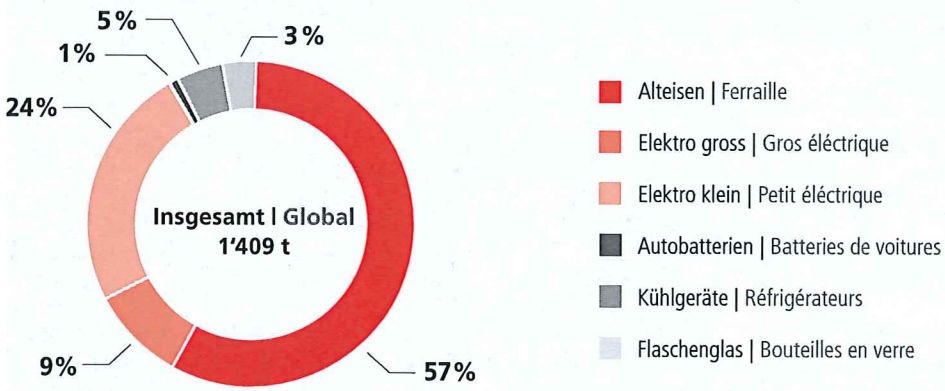
Der Prozessdampf wird zur Trocknung des Klärschlamms von 14 Abwasserreinigungsanlagen aus dem Seeland verwendet.

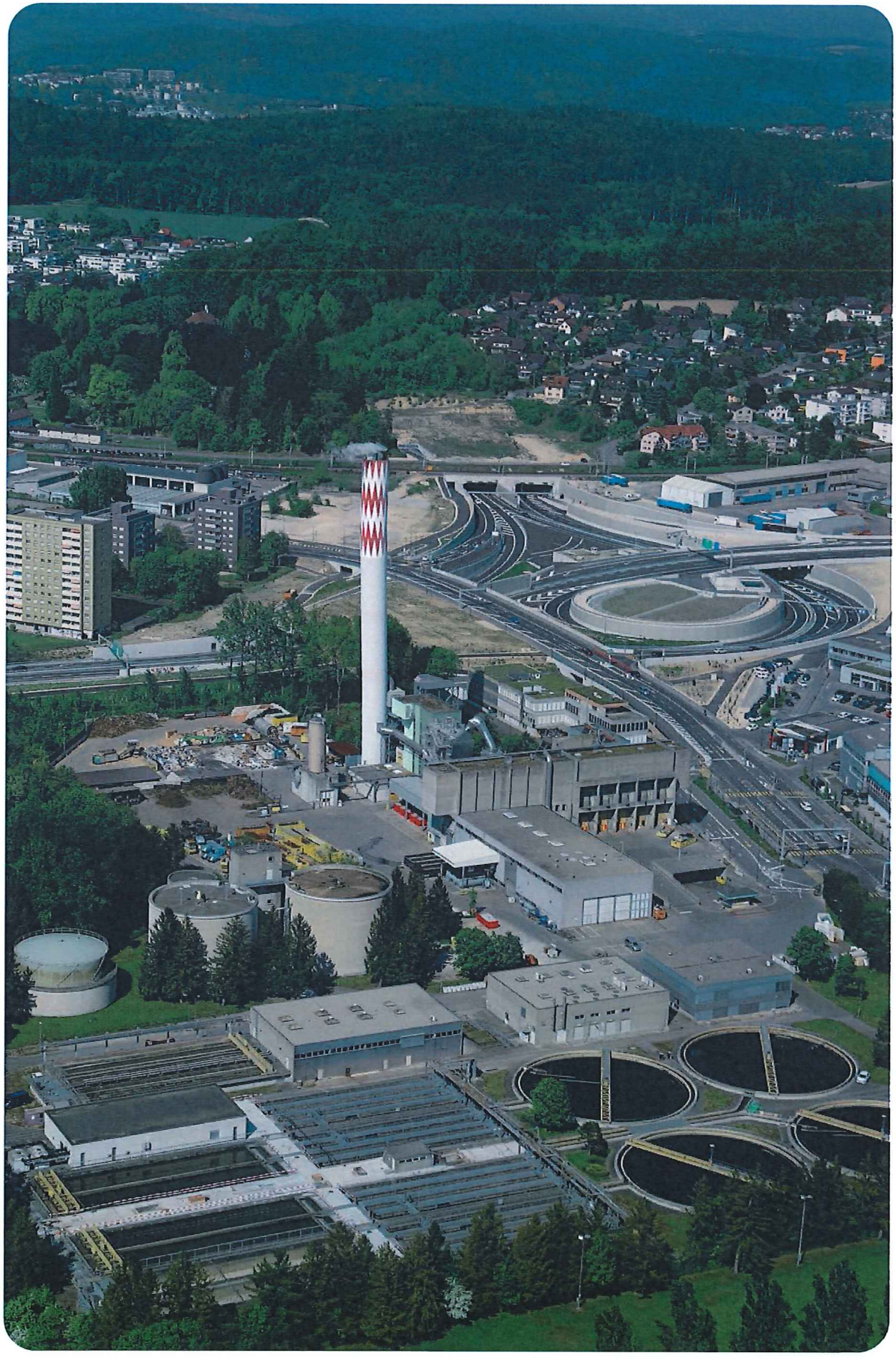
La vapeur industrielle est utilisée pour assécher les boues issues des eaux usées de 14 stations d'épuration de la région du Seeland

Energieflussdiagramm | Flux d'énergie



Recycling





Kommentar zur Jahresrechnung

Die vorliegende Jahresrechnung umfasst die realisierten Zahlen 2019 und 2020.

Bilanz
Die Rückstellungen Werterhalt wurden gemäss den Spartenrechnungen bis ins Jahr 2000 rückwirkend auf die beiden Geschäftsbereiche Kehrichtverwertung und Fernwärmenetz aufgeteilt. Die Bildung der Rückstellungen im 2020 wurde gemäss der Deckungsbeitragsrechnung der Spartenrechnung vorgenommen.

Da keine Anfragen mehr von Gemeinden für Darlehen eintreffen und praktisch keine Anlagen mehr mit positivem Zinssatz getätigt werden können, hat sich in den Aktiven die Verschiebung vom Anlagevermögen in das Umlaufvermögen fortgesetzt.

Die Abschreibungen und die Zuweisungen und Entnahmen aus der Rückstellung Werterhalt wurden gemäss den Richtlinien vorgenommen.

Erfolgsrechnung
Die Rechnung 2020 schliesst mit einem Jahresgewinn von CHF 782'529 (Vorjahr; Jahresverlust CHF 36'674 Mio.). Der Verlust des Vorjahres liegt in der budgetierten Sondereinlage in die Rückstellung Werterhalt (TCHF 39.3 Mio.) begründet. Das Betriebsergebnis I zeigt einen Gewinn von CHF 3.375 Mio. (Vorjahr; CHF 2.635 Mio.) und liegt somit klar über Vorjahr. Aufgrund der Erneuerung der Anlagen wird – bei den in nächster Zeit zu ersetzenden Anlageteilen – nur noch der notwendige Reparaturaufwand ausgeführt, was zu Einsparungen in diesem Bereich geführt hat. Die Rückstellung für die Umleitung der Fernwärmeleitung (Provisorium) bei der Wehrbrücke vom Vorjahr wurde teilweise mit den bereits angefallenen Kosten verrechnet.

Anhang
Der Anhang enthält die Pflichtangaben nach Art. 959c OR sowie weitere Angaben zu den Rückstellungen und der Höhe der Verwaltungsratshonorare.

Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns
Der Verwaltungsrat beantragt für das Geschäftsjahr 2020 eine Dividende von 5 % (max. gemäss Statuten Art.12).■

Commentaire sur les comptes annuels

Les présents comptes annuels indiquent les résultats réalisés en 2019 et en 2020.

Bilan
Jusqu'en 2020, conformément à la comptabilité par secteurs d'activités, les provisions «Maintien de la valeur» ont été imputées rétroactivement aux deux domaines suivants: valorisation des déchets et réseau de chauffage à distance. En 2020, les provisions ont été constituées selon la méthode des coûts variables de la comptabilité par secteurs d'activités.

Étant donné que plus aucune demande de prêt n'émane des communes et que presque plus aucun placement ne peut désormais bénéficier d'un taux d'intérêt positif, les actifs immobilisés ont été transférés à l'actif circulant.

Les amortissements ont été, tout comme les attributions et les prélèvements sur la provision «Maintien de la valeur», effectués selon les directives.

Compte de résultats
Les comptes 2020 se clôturent sur un bénéfice annuel de CHF 782'529 (contre CHF 36'674 millions de pertes pour l'année précédente). Les pertes enregistrées en 2019 s'expliquent par le versement spécial de CHF 39 300 millions, prévu au budget, à la provision «Maintien de la valeur». Le résultat d'exploitation I affiche un bénéfice de CHF 3.375 millions (contre CHF 2.635 millions en 2019) et est donc clairement supérieur à celui de l'année précédente. En raison de la rénovation des installations, seules les réparations absolument nécessaires sont effectuées pour le matériel voué à être remplacé prochainement, ce qui a permis de faire des économies dans ce domaine. Une partie de la provision constituée l'an dernier pour la déviation (provisoire) de la conduite de chauffage à distance au niveau du pont du barrage a été utilisée pour régler les frais déjà occasionnés.

Annexe
L'annexe présente les indications obligatoires fixées par l'art. 959c CO ainsi que d'autres précisions sur les provisions et le montant des honoraires du conseil d'administration.

Proposition d'affectation du bénéfice porté au bilan
Le conseil d'administration demande le versement d'un dividende de 5 % (soit le maximum autorisé par l'art. 12 des statuts) pour l'exercice 2020.■

Bilanz per 31. Dezember 2020

Bilan au 31 décembre 2020

Aktiven	2020	2019	Actifs
Flüssige Mittel	**7'287'151**	5'361'271	Trésorerie
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	**1'946'596**	1'648'596	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Delkredere	**-100'000**	–90'000	Ducroire
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen Aktionäre	**128'536**	271'220	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services auprès de actionnaires
Übrige kurzfristige Forderungen Dritte	**490'247**	685'657	Autres créances à court terme auprès de tiers
Vorräte	**72'000**	100'000	Inventaire
Aktive Rechnungsabgrenzungen	**330'905**	368'205	Actifs de régularisation
Umlaufvermögen	**10'155'435**	8'344'949	**Actif circulant**
Finanzanlagen	**51'910'627**	64'410'000	Immobilisations financières
Finanzanlagen Aktionäre	**9'100'000**	10'300'000	Immobilisations financières auprès des actionnaires
Finanzanlagen bei Nahestehenden	**3'233'907**	362'544	Immobilisations financières liées
Beteiligungen	**100'000**	100'000	Participations
Sachanlagen	**20'979'818**	14'271'987	Immobililisations corporelles
Immaterielle Werte	**0**	0	Immobilisations incorporelles
Anlagevermögen	**85'324'352**	89'444'531	**Actif immobilisé**
Total Aktiven	**95'479'787**	**97'789'480**	**Total des actifs**

Passiven	2020	2019	Passifs
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	**3'528'507**	5'505'339	Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen Aktionäre	**37'737**	93'356	Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services auprès de actionnaires
Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten	**7'123**	23'705	Autres dettes à court terme
Passive Rechnungsabgrenzungen	**444'416**	410'242	Passifs de régularisation
Rückstellung Ereignisse	**200'000**	300'000	Provision «Événements»
Kurzfristiges Fremdkapital	**4'217'783**	6'332'642	**Capitaux étrangers à court terme**
Verzinsliche Verbindlichkeiten Nahestehende	**5'097'946**	8'087'249	Dettes à long terme liés, portant intérêt
Rückstellung Sackvorrat	**1'425'000**	1'350'000	Réserve stock sacs
Rückstellung Werterhalt	**46'288'000**	60'000'000	Réserve «Maintien de la valeur»
Rückstellung Werterhalt Fernwärmenetz	**16'112'000**	0	Réserve réseau de chauffage à distance
Langfristiges Fremdkapital	**68'922'946**	69'437'249	**Capitaux étrangers à long terme**
Fremdkapital	**73'140'729**	75'769'891	**Capitaux étrangers**
Aktienkapital	**9'261'200**	9'261'200	Capital-actions
Gesetzliche Gewinnreserve	**10'000'000**	16'000'000	Réserve légale issue du bénéfice
Gewinnvortrag	**2'295'329**	33'431'970	Bénéfice reporté
Jahresgewinn	**782'529**	–36'673'582	Bénéfice de l'exercice
Bilanzgewinn	**3'077'858**	–3'241'611	**Bénéfice au bilan**
Eigenkapital	**22'339'058**	22'019'589	**Capitaux propres**
Total Passiven	**95'479'787**	97'789'480	**Total des passifs**

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

Erfolgsrechnung pro 2020

Compte d'exploitation en 2020

Was	2020	2019	Quoi
Kehrichteinnahmen	**8'237'339**	8'063'462	Recettes ordures
Energieertrag	**2'363'989**	2'483'443	Produit énergie
Dienstleistungsertrag	**473'478**	461'876	Produits prestations de service
Übrige Erlöse und Erlösminderungen	**16'281**	55'302	Autres produits et déductions sur produits
Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen	**11'091'087**	11'064'082	**Produits bruts des ventes de biens et de prestations de services**
Abfallabgabe	**476'782**	462'739	Livraison de déchets
Reststoffe	**1'391'493**	1'295'441	Résidus
Kehrichtfremdentsorgung	**236'997**	563'494	Elimination de déchets par des tiers
Übrige Entsorgung	**99'347**	96'225	Autre élimination
Energie- und Betriebsmittelaufwand	**406'138**	573'140	Charges d'énergie et de moyens d'exploitation
Materialaufwand	**2'610'756**	2'991'040	**Charges de matériel**
Bruttoergebnis I	**8'480'330**	8'073'042	**Résultat brut I**
Personalaufwand	**3'323'474**	3'118'507	Charges de personnel
Bruttoergebnis II	**5'156'857**	4'954'536	**Résultat brut II**
Raumaufwand	**78'000**	78'000	Coûts des locaux
Unterhalt, Reparaturen und Ersatz	**1'414'172**	1'932'487	Entretien, réparations et remplacement
Fahrzeug- und Transportaufwand	**10'022**	4'233	Frais de véhicules et de transport
Sachversicherungen, Gebühren, Abgaben	**85'545**	91'992	Assurances de choses, taxes et charges
Büro- und Verwaltungsaufwand	**121'426**	173'481	Frais de bureau et de gestion
Öffentlichkeitsarbeit	**19'350**	39'137	Relations publiques
Übriger Betriebsaufwand	**51'647**	0	Autres charges d'exploitation
Übriger betrieblicher Aufwand	**1'780'162**	2'319'331	**Autres charges d'exploitation**
Betriebsergebnis I	**3'376'695**	2'635'205	**Bénéfice d'exploitation I**
Abschreibungen	**-959'450**	–840'102	Amortissements
Bezug Rückstellung Werterhalt KVA	**16'359'450**	840'102	Prélèvement de la provision «Maintien de la valeur»
Einlage Rückstellung Werterhalt KVA	**-2'647'450**	–40'140'102	Apport à la provision «Maintien de la valeur»
Bezug Rückstellung Werterhalt Fernwärmenetz	**0**	0	Prélèvement de la provision, réseau de chauffage à distance
Einlage Rückstellung Werterhalt Fernwärmenetz	**-16'112'000**	0	Apport à la provision réseau de chauffage à distance
Betriebsergebnis II	**17'245**	–37'504'897	**Bénéfice d'exploitation II**
Finanzertrag	**582'488**	644'386	Produits financiers
Finanzaufwand	**-77'517**	–69'816	Charges financières
Betriebsergebnis III	**522'216**	–36'930'327	**Bénéfice d'exploitation III**
Mieterträge	**260'313**	256'745	Recettes de locations
Jahresgewinn	**782'529**	–36'673'582	**Bénéfice de l'exercice**

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

Anhang der Jahresrechnung per 31. Dezember 2020

Allgemeine Angaben zur Gesellschaft
Rechtsform: Aktiengesellschaft
Die Anzahl Vollzeitstellen liegt im Jahresschnitt 2020 und 2019 nicht über 50.

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze
Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechtes (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Verwaltungsrat Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Verwaltungsrat entscheidet dabei jeweils im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Gesellschaft können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich notwendige Ausmass hinaus gebildet werden.

Annexe des comptes annuels au 31 décembre 2020

Informations générales sur la société
Forme juridique: société anonyme
La moyenne annuelle (2020 et 2019) des emplois à plein-temps n'est pas supérieure à 50.

Précisions sur les principes appliqués aux comptes annuels
Les présents comptes annuels ont été établis conformément aux prescriptions de la législation suisse en vigueur, notamment aux dispositions sur la comptabilité commerciale et la présentation des comptes du Code des obligations (art. 957 à 962).

La présentation des comptes exige de la part du conseil d'administration des estimations et des évaluations susceptibles d'avoir une influence non seulement sur le montant des valeurs patrimoniales, des engagements et des éventuels engagements au moment de l'établissement du bilan, mais aussi sur les dépenses et les recettes de la période couverte par le rapport. Dans chaque cas, le conseil d'administration décide donc, selon sa libre appréciation, de la marge de manœuvre pouvant être adoptée pour l'analyse et la constitution du bilan. Pour le bien de l'entreprise, et conformément au principe de précaution, il peut donc procéder aux amortissements, aux corrections de valeur et aux provisions nécessaires pour la bonne marche de l'entreprise.

Angaben, Aufschlüsselung und Erläuterungen zu Positionen der Bilanz und Erfolgsrechnung:

Données, clé de répartition et explications sur les postes du bilan et du compte de résultat:

Was	2020	2019	Quoi
Beteiligungen			**Participations**
ST Biel-Seeland AG, Brügg			ST Bienne Seeland AG, Brügg
Grundkapital	**500'000**	500'000	Capital social
Kapitalanteil	**20.0 %**	20.0 %	Participation au capital
Stimmenanteil	**20.0 %**	20.0 %	Pourcentage des voix
Total	**100'000**	100'000	**Totale**

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

Was	2020	2019	Quoi

Bewertung der Sachanlagen

Gemäss den Richtlinien «Aktivierungen und Abschreibungen, Rückstellung Werterhalt und Schwankungsreserve Betrieb» vom 1.1.2019 sind alle Anlagen mit Aktivierung vor dem 1.1.2019 linear über die Restnutzungsdauer abzuschreiben. Alle neuen Anlagen werden über die Nutzungsdauer linear abgeschrieben.

Bemerkungen zum Vorjahr

Am 1.1.2019 sind die neuen Richtlinien über die «Aktivierungen und Abschreibungen und Rückstellung Werterhalt» in Kraft getreten. Aufgrund dieser Änderung wurden die bestehenden Anlagen in die neuen Anlageklassen überführt.

Gemäss den neuen Richtlinien sind alle Anlagen mit Aktivierung vor dem 1.1.2019 linear über die Restnutzungsdauer abzuschreiben. Alle neuen Anlagen werden über die Nutzungsdauer linear abgeschrieben."

Évaluation des immobilisations corporelles

Conformément aux directives du 1er janvier 2019 sur les comptabilisations à l'actif et les amortissements, la provision «Maintien de la valeur» et la réserve de fluctuation d'exploitation, toutes les immobilisations comptabilisées à l'actif avant le 1er janvier 2019 doivent faire l'objet d'un amortissement linéaire sur la durée d'utilisation restante. Toutes les nouvelles immobilisations sont amorties de manière linéaire sur leur durée d'utilisation.

Remarques par rapport à l'année précédente

Le 1er janvier 2019, les nouvelles directives sur les comptabilisations à l'actif, les amortissements et la provision «Maintien de la valeur» sont entrées en vigueur. En raison de ce changement, les immobilisations existantes ont été transférées dans les nouvelles catégories d'immobilisations.

Conformément à ces nouvelles directives, toutes les immobilisations comptabilisées à l'actif avant le 1er janvier 2019 doivent faire l'objet d'un amortissement linéaire sur la durée d'utilisation restante. Toutes les nouvelles immobilisations sont amorties de manière linéaire sur leur durée d'utilisation.

Anlagekategorie			**Catégorie de placement**
Grundstücke	**194'760**	194'760	Biens-fonds
Mobiliar und Einrichtungen	**13'125**	17'500	Mobilier et équipements
Büromaschinen/IT/Kommunikation	**143'902**	46'000	Machines de bureau / informatique / communication
Fahrzeuge	**0**	9'100	Véhicules
Werkzeuge und Geräte	**26'096**	0	Outils et appareils
Elektro-, Mess-, Steuer-, Regel- und Leittechnik	**526'958**	558'300	Technique électronique, de mesure, de contrôle, de régulation et de gestion
Verfahrens- und Gebäudetechnik, Anlagenbau	**19'456'701**	12'947'307	Technique des procédés et du bâtiment, montage d'installations
Fernwärmeleitungen	**401'496**	276'420	Conduites de chauffage à distance
Gebäude, Bauwerke	**216'781**	222'600	Bâtiments, constructions
Total Sachanlagen	**20'979'818**	14'271'987	**Total des immobilisations corporelles**

Rückstellung Ereignisse

Aufgrund der Meldung vom Kanton im Jahr 2019 über die Wehrbrücken-Sanierung wurden die zu erwartenden Kosten (ohne Investitionsanteil) für das Provisorium während der Bauzeit zurückgestellt. Im Berichtsjahr wurden die Rückstellung um die angefallenen Kosten aufgelöst und die Rückstellung den erwarteten Restkosten angepasst.

Provision «Événements»

Suite à l'annonce du canton, en 2019, concernant la rénovation du pont du barrage, les coûts à prévoir (hors part des investissements) pour la déviation provisoire ont été différés pendant la durée des travaux. Pendant l'exercice sous revue, les frais encourus ont été couverts par cette provision, qui a été ajustée aux frais restants estimés.

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

Rückstellung Sackvorrat			**Réserve stock sacs**
Anfangbestand	**1'350'000**	1'361'000	Stock initial
Veränderung Jahr	**75'000**	–11'000	Fluctuation sur l'année
Endbestand	**1'425'000**	1'350'000	**Solde final**

Die Rückstellung entspricht den Sackverkäufen der letzten drei Monate vor Bilanzstichtag.

Cette réserve correspond aux ventes de sacs des trois derniers mois précédant la clôture des comptes.

Was	2020	2019	Quoi

Rückstellung Werterhalt KVA

Die Rückstellungen Werterhalt wurden gemäss den Spartenrechungen bis ins Jahr 2000 Rückwirkend auf die beiden Geschäftsbereiche Kehrichtverwertung und Fernwärmenetz aufgeteilt. Die Bildung im 2020 wurde gemäss der Deckungsbeitragsrechnung der Spartenrechnung vorgenommen.

Bemerkungen zum Vorjahr

Die Zuweisungen in die Rückstellung Werterhalt wie auch die Entnahmen daraus werden neu gesondert direkt nach den Abschreibungen ausgewiesen und nicht mehr wie in den Vorjahren unter dem ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Aufwand.

Provision «Maintien de la valeur» UVTD

Jusqu'en 2020, conformément à la comptabilité par secteurs d'activités, les provisions «Maintien de la valeur» ont été imputées rétroactivement aux deux domaines suivants: valorisation des déchets et réseau de chauffage à distance. En 2020, les provisions ont été constituées selon la méthode des coûts variables de la comptabilité par secteurs d'activités.

Remarques par rapport à l'année précédente

Désormais, les attributions à la provision «Maintien de la valeur» et les prélèvements afférents sont présentés séparément, directement après les amortissements et non plus, comme les années précédentes, comme des charges exceptionnelles, uniques ou étrangères à la période.

Rückstellung Werterhalt KVA			**Provision «Maintien de la valeur»**
Anfangsbestand	**60'000'000**	20'700'000	Stock
Zuweisung	**2'647'450**	40'140'102	Attribution
Entnahme	**–16'359'450**	–840'102	Retrait
Endbestand	**46'288'000**	60'000'000	**Solde final**

Gemäss Reglement mit Gültigkeit ab dem 1.1.2019 ist der Rückstellung jährlich mindestens 0.3 Mio. CHF zuzuweisen. Der Gesamtbetrag wird auf der Höhe von 60 Mio. CHF plafoniert.

Conformément au règlement en vigueur depuis le 1er janvier 2019, au moins CHF 300 000 doivent être attribués chaque année à la provision. Le montant total est plafonné à CHF 60 millions.

Rückstellung Werterhalt Fernwärmenetz			**Provision «Maintien de la valeur» du réseau de chauffage à distance**
Die Rückstellungen Werterhalt wurden gemäss den Spartenrechnungen bis ins Jahr 2000 Rückwirkend auf die beiden Geschäftsbereiche Kehrichtverwertung und Fernwärmenetz aufgeteilt. Die Bildung im 2020 wurde gemäss der Deckungsbeitragsrechnung der Spartenrechnung vorgenommen.			Jusqu'en 2020, conformément à la comptabilité par secteurs d'activités, les provisions «Maintien de la valeur» ont été imputées rétroactivement aux deux domaines suivants : valorisation des déchets et réseau de chauffage à distance. En 2020, les provisions ont été constituées selon la méthode des coûts variables de la comptabilité par secteurs d'activités.
Anfangsbestand	**0**	0	Stock
Zuweisung	**16'112'000**	0	Attribution
Entnahme	**0**	0	Retrait
Endbestand	**16'112'000**	0	**Solde final**

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

Personalaufwand			**Personalaufwand**
Im Personalaufwand sind die Verwaltungsratshonorare (exklusive Sitzungsgelder) in der Höhe von CHF 40'000 (Vorjahr CHF 40'000) enthalten.			Les frais de personnel comprennent les honoraires du conseil d'administration (hors jetons de présence) d'un montant de CHF 40'000 (exercice précédent: CHF 40'000).

Sonstige Angaben			**Autres indications**
Nettoauflösung stiller Reserven und Rückstellung Werterhalt	**0**	0	Dissolution nette de réserves latentes et provision «Maintien le valeur»
Total	**0**	0	**Total**

Steuerpflicht	**Obligation fiscale**
Gemäss Verfügung vom 6. Februar 1995 ist die Müve Biel-Seeland AG für die Kantons- und Gemeindesteuern sowie die direkten Bundessteuern wegen Verfolgung von öffentlichen Zwecken von der Steuerpflicht befreit.	Conformément à l'arrêt du 6 février 1995, Müve Bienne Seeland SA est exemptée d'obligation fiscale pour l'impôt cantonal et communal ainsi que pour les impôts fédéraux directs, en reconnaissance de son utilité publique.
Es bestehen keine weiteren Angaben nach Art. 959c OR.	L'art. 959c du CO ne prévoit aucune indication supplémentaire.

Beträge in CHF (kaufmännisch gerundet)

Montants en CHF (arrondis selon les règles commerciales)

Antrag des Verwaltungsrates an die Generalversammlung über die Verwendung des Bilanzgewinnes

Proposition du Conseil d'administration à l'assemblée générale sur l'utilisation du bénéfice établi par le bilan

Was	2020	2019	Quoi
Bilanzgewinn zu Beginn des Geschäftsjahres	**2'295'329**	33'431'970	Bénéfice établi par le bilan au début de l'exercice
Jahresgewinn	**782'529**	–36'673'582	Bénéfice de l'exercice
Bilanzgewinn vor Gewinnverwendung	**3'077'858**	–3'241'611	**Bénéfice au bilan avant affectation du bénéfice**
Entnahme an gesetzliche Gewinnreserve	**0**	–6'000'000	Retrait à la réserve légale du bénéfice
Dividende	**463'060**	463'060	Dividende
Bilanzgewinn nach Gewinnverwendung	**2'614'798**	2'295'329	**Bénéfice au bilan après affectation du bénéfice**

//AUDIZIA

Erlenstrasse 27
2555 Brügg
Tel. +41 32 505 32 00
www.audizia.ch
info@audizia.ch

BERICHT DER REVISIONSSTELLE ZUR EINGESCHRÄNKTEN REVISION AN DIE GENERALVERSAMMLUNG DER MÜVE BIEL-SEELAND AG, BRÜGG

Als Revisionsstelle haben wir die auf den Seiten 23 bis 29 der im Jahresbericht wiedergegebenen Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der Müve Biel-Seeland AG für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Verwaltungsrat verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung sowie der Antrag über die Verwendung des Bilanzgewinns nicht Gesetz und Statuten entsprechen.

Biel, 29. März 2021

Audizia AG

Digital unterschrieben von Daniel Gsteiger (Qualified Signature)

Daniel **Gsteiger**
Dipl. Treuhandexperte / Expert fiduciaire diplômé
Zugelassener Revisionsexperte / Expert-réviseur agréé
(Leitender Revisor) / (Réviseur responsable)

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION SUR LE CONTRÔLE RESTREINT À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE LA MÜVE BIEL-SEELAND AG, BRÜGG

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation et annexe - pages 23 à 29) de la Müve Biel-Seeland AG pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Bienne, le 29 mars 2021

Audizia SA

Digital unterschrieben von Filip Apostolov (Qualified Signature)

Filip **Apostolov**
Lic. rer. pol. / Lic. rer. pol.
Zugelassener Revisionsexperte / Expert-réviseur agréé

Müve Biel-Seeland AG

Portstrasse 40
2503 Biel/Bienne
Telefon 032 366 50 70
Telefax 032 366 50 75
E-Mail info@mueve.ch

mueve.ch